



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

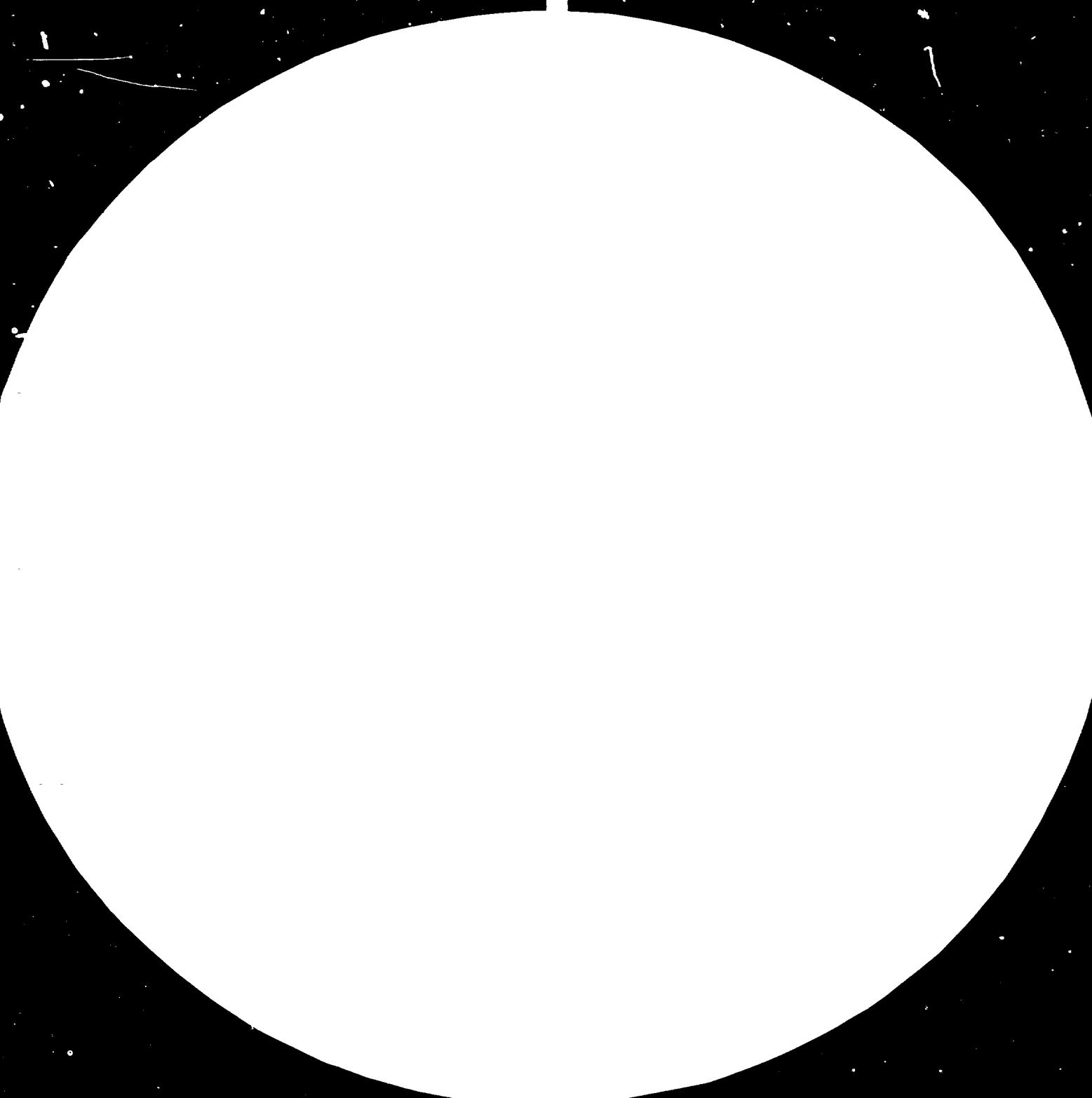
FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org





2.8



3.2



4



W. S. GEORGE, JR., Director, National Bureau of Standards

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1963 O - 550-000

09838-R



ОРГАНИЗАЦИЯ ООН ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

**ВТОРОЕ
КОНСУЛЬТАТИВНОЕ
СОВЕЩАНИЕ
ПО ПРОИЗВОДСТВУ
КОЖИ
И КОЖЕВЕННЫХ
ИЗДЕЛИЙ**

Кельн, Федеративная Республика Германии,
23-26 июня 1980 года

ДОКЛАД

000178

Distr.
LIMiTED
ID/255
(ID/WG.319/13/Rev.1)
RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПРЕДИСЛОВИЕ

Вторая Генеральная конференция Организации ООН по промышленному развитию (ЮНИДО), проходившая в Лиме, Перу, в марте 1975 года, рекомендовала ЮНИДО включить в сферу своей деятельности систему постоянных консультаций между развитыми и развивающимися странами с задачей повысить долю развивающихся стран в мировом промышленном производстве путем расширения международного сотрудничества (ID/CONF.3/31, глава IV, пункт 66).^{1/}

Генеральная Ассамблея на своей седьмой специальной сессии в сентябре 1975 года в резолюции 3362 (S-VII) постановила создать Систему консультаций, предусмотренную в Лимской декларации и Плана действий, на глобальном, региональном, межрегиональном и секторальном уровнях^{2/} и решила, что ЮНИДО по просьбе заинтересованных стран должна обеспечить необходимый форум для проведения переговоров по достижению соглашений в области промышленности между развитыми и развивающимися странами и между самими развивающимися странами.

Совет по промышленному развитию на своих десятой и одиннадцатой сессиях в 1976 и 1977 годах принял решение о том, чтобы Консультации проводились между странами-членами, участниками от заинтересованных стран и включали официальных представителей правительств, а также представителей промышленности, профсоюзов, групп потребителей и т.п.^{3/}, ^{4/}

^{1/} "Доклад Второй Генеральной конференции Организации ООН по промышленному развитию" (ID/CONF.3/31), глава IV, "Лимская декларация и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству", пункт 66.

^{2/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Седьмая специальная сессия, Дополнение № 1, пункт 3.

^{3/} Там же, Тридцать первая сессия, Дополнение № 16, пункт 60.

^{4/} Там же, Тридцать вторая сессия, Дополнение № 16, пункт 162.

Первое консультативное совещание по производству кожи и кожаных изделий состоялось в Инсбруке 7-11 ноября 1977 года. Последующие мероприятия, проведенные в соответствии с рекомендациями этого совещания, излагаются в докладе Секретариата Второму консультативному совещанию (ID/WG.319/9).

Совет по промышленному развитию на своей тринадцатой сессии постановил провести Второе консультативное совещание по производству кожи и кожаных изделий в течение 1980 года^{5/}.

^{5/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, Тридцать четвертая сессия, Дополнение 16, пункт 83.

Пояснительные замечания

В настоящем докладе использованы следующие сокращения названий организаций:

ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Организации Объединенных Наций
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ЦМТ	Центр международной торговли (ЮНКТАД/ГАТТ)
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНЕП	Программа ООН по окружающей среде

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Страница</u>	<u>Пункт</u>
ВВЕДЕНИЕ	8	
ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ	8	
I. Международная система развития производства шкур и кож	8	1-4
II. Улучшение статистической информации по кожевенному сырью и вырабатываемым из него изделиям	13	5-6
III. Составление контрольного списка для соглашений о контрактах в кожевенной, кожгалантерейной и обувной промышленности	14	7-8
IV. Создание производственных подразделений и бюро дизайна в развивающихся странах	16	9-11
V. Рационализация мирового производства, сбыта и торговли кожей, кожевенными изделиями и обувью	17	12
VI. Подготовка кадров в области управления	18	13
ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ДОКЛАД СОВЕЩАНИЯ, ПРИНЯТЫЙ НА ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ		
I. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ	19	14-20
II. ДОКЛАД СЕКРЕТАРИАТА ВТОРОМУ КОНСУЛЬТАТИВНОМУ СОВЕЩАНИЮ	22	21-24
III. СЫРЫЕ ШКУРЫ И КОЖИ: МЕРОПРИЯТИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА УВЕЛИЧЕНИЕ ИХ МИРОВОГО ПРОИЗВОДСТВА, ПОВЫШЕНИЕ КАЧЕСТВА И УЛУЧШЕНИЕ СТАТИСТИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ	24	25-29
IV. ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ ПРОИЗВОДСТВА И СБЫТА КОЖЕВЕННЫХ ИЗДЕЛИЙ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ И МЕРЫ В ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА, КОТОРЫЕ МОЖНО БЫЛО БЫ ПРЕДУСМОТРЕТЬ МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ И РАЗВИТЫМИ СТРАНАМИ	27	20-31

<u>Глава</u>	<u>Страница</u>	<u>Пункт</u>
V. ОТДЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ СЕКТОРА ПРОИЗВОД- СТВА ШКУР, КОЖ, КОЖИ, КОЖЕВЕННЫХ ИЗДЕЛИЙ И ОБУВИ	28	32-33
VI. ВОПРОСЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ЮНЦО ПОСЛЕ ВТОРОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ	29	34-35

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП

Рабочая группа I	30	36-47
Рабочая группа II	33	48-65

Приложения

I. Список участников	38
II. Список документов	47

ВВЕДЕНИЕ

Второе консультативное совещание по производству кожи и кожевенных изделий проходило в Мессе-конгресс-центрум-Ост, г. Кельн, Федеративная Республика Германии, с 23 по 26 июня 1980 года. На совещании присутствовало 170 участников (приложение I), представлявших правительства, промышленность, профсоюзы и группы потребителей от 53 стран и 16 международных организаций.

ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Рабочая группа I

I. Международная система развития производства шкур и кож

1. Второе консультативное совещание рекомендует создать Международную систему развития производства шкур и кож под эгидой соответствующих организаций ООН, состоявшую из следующих этапов:

Этап I

а) Соответствующие учреждения ООН направляют миссии в отдельные страны с целью:

- i) оценки количества запасов сырья и его качества, используя существующие и новые данные. Исследования должны содержать общую оценку повышения стоимости, которую можно было бы получить путем улучшения утилизации отходов сырья и повышения качества на основе цен, господствующих на международных рынках;
- ii) определения и разработки мер и шагов, необходимых для достижения таких экономических выгод;

б) Результаты этих миссий, включая рекомендации и намеченные мероприятия по увеличению количества и повышению качества сырья в целях дальнейшего развития этого сектора, должны представляться правительствам для их рассмотрения.

с) Второе консультативное совещание признает, что выполнение мероприятий и их финансирование входит в сферу компетенции каждого правительства. Предлагаемые миссии должны, тем не менее, оказывать различным правительствам помощь в подготовке заявок на финансирование и определение международных и национальных институтов с целью осуществления этих мероприятий.

d) Задачей таких предварительных исследований является предоставление информации правительствам, с тем чтобы помочь им выполнить детальные технические операции, изложенные в Этапе II;

Этап II

е) По инициативе правительств и/или учреждений ООН заявки должны направляться соответствующим учреждениям ООН для оценки:

- i) текущих методов сбора, обработки, консервирования, переработки и хранения кожсырья, и связанных с этим торговых и коммерческих аспектов, а также составления оценки их потенциальной стоимости на рынке по господствующим международным ценам;
- ii) фактических и потенциальных ресурсов сырья (шкур, ксж и побочной продукции) и для оценки текущих потерь вследствие неиспользования, или незначительного использования, шкур и кож;
- iii) возможного снижения производственных издержек путем утилизации и оптимального использования побочной продукции при получении кожсырья;
- iv) возможности расширения утилизации кожсырья и повышения его качества при поставках на отечественные и экспортные рынки в целях получения оптимальной экономической выгоды;
- v) альтернативных стратегий развития данного сектора, в том числе инвестиций в инфраструктуру, кадры технических специалистов и подготовку кадров;
- vi) районов, в которых могут быть осуществлены указанные мероприятия;

f) Скромным началом, которое облегчило бы проведение указанных выше мероприятий, было бы сосредоточение наличных ресурсов, талантливых специалистов и информации об имеющихся методиках в центре, который использовался бы для решения возникающих в этой области различных проблем. В состав такого центра должны входить специалисты по развитию сельских районов, имеющие подготовку в области животноводства и ветеринарии, причем этих специалистов можно было бы придать к существующим экспериментальным фермам или центрам развития сельской местности. В странах, где не имеется таких подразделений, возможно было бы целесообразно создать на основе самокупаемости экспериментальные фермы, имеющие собственные пастбищные угодья, причем на этих фермах в соответствии с научными данными откармливался бы и выращивался бы скот, не подвергаясь воздействию болезней и в рамках которых могли бы успешно решаться смежные проблемы животноводства и питания скота на основе максимального использования местных ресурсов. Необходимо поставить следующие цели:

- i) бороться с основными инфекционными, эпизоотическими и вызываемыми клещами болезнями путем осуществления широкой программы вакцинации и использования дезинфицирующих веществ, создание иммунных поясов и зон, свободных от болезни, разрабатывать эффективные санитарные положения, регулирующие забой скота;
- ii) принять другие меры, необходимые для обеспечения снижения заболеваемости и улучшения качества скота в целом, а также организовать соответствующее обучение и подготовку владельцев скота путем демонстрации и распространения знаний и опыта;

g) На базе выделанной скотобойни следует создать показательный центр, который был бы оснащен современным оборудованием для гигиенического производства, обработки и хранения мяса и побочных изделий, получаемых при производстве мяса, включая кожсырье. При центре должны быть созданы подразделение для сушки и консервирования кожсырья и подразделение для первичной обработки побочной продукции. Демонстрационный отдел Центра должен быть оснащен передвижной установкой и другими аудиовизуальными средствами и укомплектован помимо мобильной бригады местных работников по распространению опыта и знаний также двумя международными экспертами, один из которых должен быть специалистом по улучшению кожсырья и другой по утилизации побочной продукции. Перед показательным центром должны стоять следующие задачи:

- i) стандартизация несложных, практичных и дающих качественную продукцию методов осуществления на научной основе таких операций, как разделка, съемка шкур, отделка, сушка, обработка и удаление с кожсырья шерсти, контроль качества и первичная обработка побочной продукции, а также определение возможностей организации коммерческого производства;
- ii) обучение персонала методам и технике выполнения указанных выше операций;
- iii) распространение соответствующего ноу-хау и опыта в отдаленных районах путем использования подвижных подразделений по распространению опыта и организации подвижных демонстрационных групп;
- iv) разработка на основе применения стимулов системы сбыта кожсырья и побочной продукции, в которую входили бы первичный производитель, торговец и потребитель (т.е. кожевник или экспортер);
- v) организация и проведение курсов по групповой подготовке кадров на рабочих местах для мясников, съемщиков шкур, торговцев кожсырьем и технических специалистов по смежной продукции, а также создание апробированной системы лицензирования и регистрации для указанных выше сторон;
- vi) хранение и продажа по себестоимости несложных орудий и принадлежностей, а также препаратов для мокро-соленой сушки и химических реагентов, применяемых для типовой съемки шкур, консервирования и сушки кожсырья, а также для подготовительной обработки кожсырья;
- vii) создание экспериментальной службы по улучшению качества кожсырья, которая бы послужила бы основой для создания общенациональной службы, а также разработка соответствующих законодательных положений, регулирующих деятельность такой службы;
- viii) содействие экономической утилизации и рациональному использованию всей побочной продукции скотобоен для использования на местах и экспорта;
- ix) разработка необходимых принципов на основе полученного опыта в целях создания аналогичных экспериментальных центров в других районах страны;

h) В случае успешного функционирования экспериментальных центров их следует преобразовать в Главный центр хранения и обслуживания с задачами:

- i) содействовать промышленным предприятиям страны в достижении самообеспеченности кожсырьем и смежной продукцией, и расширять технический потенциал и возможности страны;
- ii) повышать техническое качество сырья путем рациональной обработки, консервации и хранения, что способствовало бы последующей классификации сырья, установлению его сортности и стандартов в целях организованного сбыта;
- iii) разрабатывать соответствующие методики съемки, консервации и сохранения кожсырья в местных условиях, а также для их стандартизации и показа в целях повышения производительности и эффективности производства;
- iv) создать механизм централизованного сбора и рациональной утилизации кожсырья и побочной продукции, которые имели бы технически удовлетворительное качество, а также содействовать созданию условий, необходимых для организации такого механизма;
- v) проводить на регулярной основе учебные курсы практического характера по вопросам технологии, отвечающей потребностям данной отрасли, и продолжить подготовку на рабочих местах технических кадров различного уровня

2. Этапы I и II должны первоначально выполняться в ограниченном количестве стран или районов и предпочтительно в экспериментальных рамках. После того как эти первоначальные стадии будут завершены или покажут позитивные результаты в достижении целей данной Системы, Этапы I и II должны быть перенесены на более широкий круг стран или регионов.

3. Второе консультативное совещание настоятельно рекомендует, чтобы необходимое финансирование этапа I было изыскано из фондов соответствующих учреждений ООН и других заинтересованных учреждений с целью направления на места предлагаемых подготовительных миссий.

4. Второе консультативное совещание рекомендует, чтобы финансирование Этапа II с целью осуществления широкой компании, направленной на ознакомление правительств с потенциалом шкур и кож в их национальных экономиках, осуществлялось международными, региональными и национальными (как государственными, так и частными) институтами и считает, что отдельные страны могут пожелать по их собственной инициативе внести вклад в осуществление конкретных проектов в других странах.

II. Улучшение статистической информации по кожевенному сырью и вырабатываемым из него изделиям

5. Второе консультативное совещание рекомендует правительствам, а также международным и национальным организациям сделать все возможное для оказания содействия ФАО и ее Специальной рабочей группе в продолжении работы по составлению стандартной формы отчетности по странам; общего показателя, согласованного в международном порядке показателя соответствующих коэффициентов преобразования и улучшению статистического анализа в целом по сектору шкур, кож и изделий из них.

6. Второе консультативное совещание считает, во-первых, что эта работа является необходимым условием достижения прогресса в ходе обсуждений экономических и технических проблем на международных консультациях, во-вторых, улучшение основы имеющихся данных и информации будет способствовать эффективному наблюдению за функционированием предлагаемой Международной системы развития производства шкур и кож. Таким образом Система и механизм улучшения статистической информации должны быть тесно взаимосвязаны друг с другом.

Рабочая группа II

III. Составление контрольного списка для соглашения о контрактах в кожевенной, кожгалантерейной и обувной промышленности

7. Поскольку существует неясность относительно того, какие положения должны войти в соглашения о контрактах между сторонами, заинтересованными в развитии международного сотрудничества в этой области, Второе консультативное совещание рекомендует, чтобы Секретариат ЮНИДО и созданная им Группа по коже провели исследования, необходимые для составления контрольного списка положений, условий и их вариантов, которые могли бы быть включены в соглашения о контрактах. При подготовке контрольного списка могут быть рассмотрены, наряду с другими, следующие вопросы:

Партнеры, которые могут вступать в сделки с развивающимися странами, прежде всего с НРС, путем участия в частных государственных или правительственных предприятиях

- a) частные фирмы стран с рыночной экономикой;
- b) промышленные предприятия и внешнеторговые организации стран с централизованно планируемой экономикой;
- c) более развитые из развивающихся стран;
- d) страны, располагающие необходимыми финансовыми ресурсами.

Виды совместных предприятий

- a) совместные предприятия с участием в акционерном капитале/инвестициях;
- b) совместные предприятия без участия в акционерном капитале, предусматривающие сотрудничество лишь в вопросах технологии, управления и/или маркетинга.

Цели совместных предприятий с участием в акционерном капитале

С точки зрения предприятий развивающихся стран

- a) получение максимального чистого прироста добавленной стоимости;

- b) создание дополнительных рабочих мест;
- c) получение иностранной валюты;
- d) подготовка кадров, необходимых для достижения самообеспеченности и самостоятельности путем организации профессионального обучения персонала различных уровней в запланированные сроки;
- e) недопущение покупки излишней машинной техники или необоснованных платежей за нее и т.п.

С точки зрения предприятий развитых стран

- a) распределение капитала в совместной компании;
- b) гарантии инвестиций;
- c) получение прибыли на долевого основе как внутри страны, так и за ее пределами;
- d) осуществление мер по ценообразованию;
- e) контроль над управлением в течение определенного периода времени с установлением минимального срока, необходимого для сокращения числа иностранных специалистов и замены их местными специалистами;
- f) разрешение переводить дивиденды и роялти за рубеж в течение обусловленного периода времени;
- g) доступ к местным и иностранным рынкам и передача товаров местным розничным торговцам;
- h) распределение прибыли за рубежом;
- i) установление для иностранных специалистов справедливой заработной платы и разрешение им переводить на родину части своих доходов.

Цели при создании совместных предприятий, не предусматривающих участия в акционерном капитале (например, предприятий, создаваемых с целью сотрудничества по таким вопросам как технология, управление, маркетинг, либо по всем этим вопросам, вместе взятым)

- a) предприятия в развитой стране, пользующиеся признанным авторитетом, предоставляют модели, обеспечивают количество и качество продукции, цены, устанавливая сроки, а предприятия в развивающихся странах отвечают за производство и своевременные поставки. Для прекращения контракта любой стороной необходимо соответствующее уведомление;

б) указанная выше схема может применяться и крупными коммерческими фирмами - посредниками, предоставляющими товары для розничной продажи. Трудности могут возникнуть в случае внезапного повышения цен на сырье или, если поставки производятся несвоевременно, ввиду таких чрезвычайных обстоятельств, как задержки при перевозке, забастовки и т.п. необходимо предусмотреть определенный механизм для арбитражного разбирательства;

с) при использовании системы поставок по контрактам предприятие в развитой стране обязуется предоставлять модели и делать заказы заблаговременно и обеспечивать сбыт продукции в развитых странах, в то время как само производство осуществляется в развивающейся стране;

д) развивающаяся страна может создать совместное предприятие в какой-либо развитой стране, причем производство должно полностью находиться в руках развивающейся страны, а зарубежная компания будет выступать в роли лишь сбытовой или торговой компании и предоставлять информацию о рынке, делать заказы и т.п.

е) в сотрудничестве по вопросам технологии и управления нуждаются многие страны, приобретение оборудования которыми не дополняется их обслуживанием специалистами, что приводит к неиспользованию оборудования. В тех случаях, когда речь идет о таких средствах производства, в контрактах может также предусматриваться предоставление услуг специалистов.

8. Руководствуясь приведенным выше контрольным списком следует также учитывать принципы, изложенные в заключениях Второго трехстороннего технического совещания МОТ по проблемам кожевенно-обувной промышленности, которое состоялось в декабре 1979 года.

IV. Создание производственных подразделений и бюро дизайна в развивающихся странах

9. Поскольку развивающиеся страны могут выйти на рынок модных товаров лишь в том случае, если они уверены в своей способности реагировать на быстрые изменения фасонов и моделей, то этим странам при выходе на рынок кожевенных изделий рекомендуется ориентироваться на те изделия, на которые мода не претерпевает быстрых изменений, такие как:

а) изделия, производимые на основе традиционных художественных промыслов, имеющие экзотический внешний вид, характерные для страны и рассчитанные на вкусы потребителей в развитых странах, как например, сандалии, мексиканские хорачи, южноамериканская обувь, индийские и марокканские домашние туфли;

ь) изделия, рассчитанные на запросы развитых стран или подражающие их вкусам, для которых задержка в поставках не имеет значения и конкуренция может быть с успехом выдержана; например, стеганые сапоги для пустынь, ботинки для промышленных рабочих, удобная обувь для пожилых людей, обычная мужская обувь, домашние тапочки, сапоги "шикари", сапоги для верховой езды;

с) мокасины;

д) товары широкого пользования - дамские и мужские сумки, другая кожаная утварь и сувениры;

е) спортивные товары (футбольные и волейбольные мячи и т.п.);

ф) шорно-седельные изделия.

10. После достижения в этих областях достаточного качественного уровня, можно будет постепенно переходить к более модным изделиям.

Следует признать, что независимо от вида производимых изделий необходимо заниматься соответствующим изучением рынка. Поскольку в этих областях открываются возможности для плодотворного сотрудничества между развитыми и развивающимися странами, ЮНИДО рекомендуется проводить систематические исследования с целью выявления таких возможностей и выступать в качестве катализатора в деле создания производственных подразделений в развивающихся странах.

11. Учитывая важность фасонов и моделей для сбыта кожаных изделий, ЮНИДО рекомендуется предпринять меры в целях установления контактов между заинтересованными сторонами и изучить возможности создания советов по вопросам моды и конструирования одежды в Азии и Африке.

г. Рационализация мирового производства, сбыта и торговли кожей, кожаными изделиями и обувью

12. Странам, создающим производство кожи, кожаных изделий и обуви на основе собственных природных ресурсов, может потребоваться предоставить этим отраслям определенные стимулы или принять особые меры защиты. Однако продолжительность действия

всех таких мер защиты в развивающихся и развитых странах должна быть ограничена, поскольку сохранение протекционизма в течение длительного периода времени может привести к нарушениям на мировых рынках и создать дисбаланс в международной торговле. Поэтому было признано, что для развития международной торговли на здоровой, свободной и справедливой основе необходимо принятие некоторых основополагающих правил, касающихся особенностей производства шкур, кож, кожи и кожевенных изделий. ЮНИДО в сотрудничестве с другими международными организациями, занимающимися вопросами производства кожи и кожевенных изделий, сбытом и торговлей должна создать в рамках Группы рабочую группу по вопросам производства по изучению и более детальной разработке этого предложения.

VI. Подготовка кадров в области управления

13. Второе консультативное совещание рекомендует ЮНИДО определить:

а) страны, организации и фирмы, имеющие необходимую материально-техническую базу для оказания помощи развивающимся странам в практическом обучении специалистов по разработке моделей, художественному конструированию, сбыту, а также управляющих среднего и высшего звена;

б) условия, на которых могло бы осуществляться такое обучение. Кроме того, ЮНИДО и МОТ должны содействовать заключению соглашений о подготовке кадров в этой области.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ДОКЛАД СОВЕЩАНИЯ, ПРИНЯТЫЙ
НА ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ

1. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ

Открытие Сопедания

14. Второе консультативное совещание по производству кожи и коженных изделий было открыто Исполнительным директором ЮНИДО, который поблагодарил Федеративную Республику Германии и город Кельн, принявших у себя Консультативное совещание, и заявил, что приглашение провести подобное совещание, свидетельствует о том, что страны-члены проявляют интерес к Системе консультаций, положительно оценивают ее и относятся к ней с доверием.

15. Перед участниками Консультативного совещания затем выступил г-н Райнер Оффергельд, министр экономического сотрудничества Федеративной Республики Германии, который в своей речи отметил значение Системы консультации в качестве нового механизма обмена техническим опытом между участниками процесса индустриализации, а также в качестве инструмента дальнейшего развития международных экономических отношений между Севером и Югом.

Выборы должностных лиц

16. Председателем был избран Отто Франц Клётцер (Федеративная Республика Германии).

Были избраны следующие Заместители Председателя:

Нгонго Каманда (Заир)
Санджой Сен (Индия)
Рауль Бокконе (Уругвай)
Франтишек Малата (Чехословакия)

Принятие повестки дня:

17. Совещание приняло следующую повестку дня:
1. Открытие совещания Исполнительным директором ЮНИДО.
 2. Выборы Председателя и четырех Заместителей Председателя.
 3. Доклад Секретариата ЮНИДО о результатах работы, проделанной на основе рекомендаций Первого консультативного совещания:
 - а) создание Группы по вопросам производства кожи и кожевенных изделий;
 - б) обзор положения с сырьем и программа увеличения количества и повышения качества сырья;
 - с) статистическая информация о производстве кожи и кожевенных изделий;
 - д) создание региональных центров кожевенной промышленности;
 - е) другие рекомендации Первого консультативного совещания.
 4. Темы, определенные для Второго консультативного совещания:
 - а) сырье шкуры и кожи - мероприятия, направленные на увеличение их мирового производства, повышение качества и улучшение статистической информации;
 - б) проблемы и перспективы производства и сбыта кожевенных изделий в развивающихся странах и предусматриваемые меры по сотрудничеству между развивающимися и развитыми странами;
 - с) отдельные вопросы торговли и развития сектора производства шкур, кож, кожи, кожевенных изделий и обуви.
 5. Вопросы, предлагаемые для изучения ЮНИДО после Второго консультативного совещания.
 6. Утверждение доклада Второго консультативного совещания.

Учреждение рабочих групп

18. Были учреждены две открытые рабочие группы для обсуждения вопросов, перечисленных в пунктах 4 а), б) и с) повестки дня, а именно:

Рабочая группа I: Сырые шкуры и кожи - мероприятия, направленные на увеличение их мирового производства, повышение качества и улучшение статистической информации; отдельные вопросы торговли и развития промышленности по переработке кожевенного сырья.
(Председатель Ф. Малата)

Рабочая группа II: Проблемы и перспективы производства и сбыта кожевенных изделий в развивающихся странах и предусматриваемые меры по сотрудничеству между развивающимися и развитыми странами; отдельные вопросы торговли и развития производства кожи, кожевенных изделий и обуви.
(Председатель: Санджой Сен)

Утверждение доклада

19. Доклад Сопещения, в т.ч. заключения и рекомендации рабочих групп, был единодушно утвержден на пленарном заседании 26 июня 1980 года.

Документация

20. Документы, выпущенные к Второму консультативному совещанию, перечислены в приложении II.

II. ДОКЛАД СЕКРЕТАРИАТА ВТОРОМУ КОНСУЛЬТАТИВНОМУ
СОВЕЩАНИЮ (ID/WG.319/9)

(Пункт 3 повестки дня)

21. Секретариат ЮНИДО представил свой доклад, в котором содержится обзор мероприятий Секретариата, осуществленных в сотрудничестве с заинтересованными учреждениями Организации Объединенных Наций в целях выполнения рекомендаций Первого консультативного совещания, предусматривающих:

- создание Группы по производству кожи и кожевенных изделий;
- создание Межучрежденческого постоянного комитета Организации Объединенных Наций по шкурам, козам, производству кожи и кожевенных изделий;
- проведение обзора наличия сырьевых материалов и осуществление программ расширения производства, повышение качества и улучшение статистической информации;
- создание региональных центров по коже;
- программу для наименее развитых стран;
- подготовку перечня потенциальных партнеров по совместным предприятиям;
- составление Всемирного статистического компендиума ФАО по сырым шкурам и козам, коже и кожаной обуви.

22. Представитель Секретариата ЮНИДО представил доклад "Производство кожи и кожевенных изделий в период до 1985 года"

(UNIDO/ICIS.134) . подготовленный консультантом ЮНИДО.

23. Хотя этот доклад был представлен на рассмотрение четвертой сессии Группы по коже, проходившей в Пекине, Китай, 11-15 марта 1980 года, было высказано мнение, что некоторые трудности, испытываемые в этой отрасли развивающимися странами, и прежде всего, наименее развитыми странами, например трудности в сфере торговли и передачи технологии, не были полностью учтены. Позднее Секретариат подготовил краткое изложение замечаний, сделанных Группой по докладу

консультанта, а также замечаний, полученных от неправительственных организаций, других организаций Организации Объединенных Наций и Секретариата ЮНИДО (II/WG.319/6). Однако при подготовке к переизданию указанного доклада ко Второму консультативному совещанию не удалось включить эти замечания в текст доклада в связи с нехваткой времени.

24. Некоторые участники Консультативного совещания заявили, что эти замечания (ID/WG.319/6) не полностью отражают мнения, выраженные на четвертой сессии Группы. Поэтому было согласовано, что эти замечания следует увязывать с докладом четвертой сессии Группы по коже (UNIDO/Ex.112).

III. СЫРЫЕ ШКУРЫ И КОЖИ - МЕРОПРИЯТИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ
НА УВЕЛИЧЕНИЕ ИХ МИРОВОГО ПРОИЗВОДСТВА, ПОВЫШЕНИЕ
КАЧЕСТВА И УЛУЧШЕНИЕ СТАТИСТИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ
(ID/WG.319/1)

(Пункт повестки дня 4 (а))

25. Первая тема была представлена консультантом ЮНИДО, который подчеркнул важность производства сырых шкур и кож и отметил некоторые трудности, оказывающие влияние на решение этой важной проблемы, в частности, неэластичность производства, поскольку наличие шкур и кож обуславливается развитием мясоперерабатывающей промышленности.

26. Развивающиеся страны подразделяются на три категории: во-первых, страны, обладающие необходимыми ресурсами и инфраструктурой, но не экспортирующие шкуры и кожи; во-вторых, страны с достаточными ресурсами, не располагающие инфраструктурой или квалифицированными кадрами, но экспортирующие некоторое количество кожи; в-третьих, страны, обладающие инфраструктурой, не имеющие необходимых ресурсов, но экспортирующие шкуры и кожи.

27. Консультант отметил структурные изменения в секторе производства сырых шкур и кож в тех развивающихся странах, которые стали чистыми импортерами шкур и кож. В заключение он отметил, что по-прежнему сохраняется безотлагательная необходимость решения следующих задач:

- улучшить статистические данные;
- увеличить запасы качественного кожсырья;
- рационально использовать мировые ресурсы кожсырья;
- устранить ограничения, препятствующие торговле.

28. Дополнительная информация по данной теме была представлена сотрудником ФАО - специалистом по агропромышленности и который заявил, что главная задача заключается в повышении качества сырьевых материалов. Он также призвал к безотлагательному проведению всемирной кампании в целях улучшения утилизации кожевенного сырья. Он отметил, что развивающиеся страны уделяют все большее внимание проблеме утилизации шкур и кож и повышению их качества.

29. Старший специалист ФАО по товарам в своем кратком выступлении представил Всемирный статистический компендиум ФАО по шкурам и козам, коже и кожаной обуви, специально подготовленный в качестве вклада ФАО в проведение Второго консультативного совещания. Компендиум представляет собой пересмотренный, обновленный и дополненный вариант первого издания, представленного на рассмотрение Специального правительственного консультативного совещания ФАО по шкурам и козам, проведенного в Риме в октябре 1978 года. По просьбе этого специального совещания Секретариат ФАО приступил к проведению ряда мероприятий, направленных на улучшение основы статистической информации: во-первых, к разработке стандартизированной формы отчетности по странам; во-вторых, составлению компендиума показателей коэффициентов пересчета, включающего примерные значения весов и размеров единиц основных видов кожсырья и кож - козлиных, овечьих и кож крупного рогатого скота, - работа над которым находится в стадии завершения. Были также выявлены недостатки используемых в настоящее время систем классификации: Брюссельской торговой номенклатуры и Стандартной промышленно-торговой классификации. Эти и другие мероприятия будут использованы в качестве основы для документов, подготавливаемых к Специальной рабочей группе

по статистической информации, цель которой заключается в предоставлении ФАО рекомендаций по улучшению основы статистической информации. Сопровождение указанной Рабочей группы будет проведено в начале 1981 года.

IV. ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ ПРОИЗВОДСТВА И СБЫТА
КОЖЕВЕННЫХ ИЗДЕЛИЙ В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ
И МЕРЫ В ОБЛАСТИ СОТРУДНИЧЕСТВА, КОТОРЫЕ
МОЖНО БЫЛО БЫ ПРЕДУСМОТРЕТЬ МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ
И РАЗВИТЫМИ СТРАНАМИ (ID/WG.319/2)

(Пункт 4 b) повестки дня)

30. Данная тема была представлена Председателем Рабочей группы ЮНИДО по отраслям промышленности, базирующейся на сельском хозяйстве. В своем выступлении он провел различие между двумя категориями развивающихся стран. Первую группу составляют более развитые развивающиеся страны, имеющие достаточные запасы сырья и производственный потенциал для выпуска кожаных изделий. Главная проблема таких стран заключается в сбыте кожаных изделий в развитых странах. Ко второй группе стран относятся наименее развитые страны, которые, вероятно, обладают достаточными запасами сырья, но их возможности производить пригодные для рынка кожу и кожаные изделия чрезвычайно ограничены. Эти страны нуждаются в широкой помощи не только со стороны развитых, но также и более развитых развивающихся стран.

31. Он предложил также стимулировать диалог между развитыми и развивающимися странами в целях выявления потребностей последних в технологии, подготовке кадров и маркетинге; на основе этих потребностей развитые страны могут затем уточнить свои условия, касающиеся участия в совместных предприятиях развивающихся стран.

v. ОТДЕЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ
СЕКТОРА ПРОИЗВОДСТВА ШКУР, КОЖ, КОЖИ,
КОЖЕВЕННЫХ ИЗДЕЛИЙ И ОБУВИ (ID/WG.319/3)

(Пункт 4 с) повестки дня)

32. Эта тема была представлена Секретариатом ЮНИДО;
в ней главным образом рассматриваются проблемы доступа
на рынки:

- а) тарифы, структура тарифов и рост тарифов в зависи-
мости от стадии переработки;
- б) мероприятия в рамках Общей системы преференций;
- с) нетарифные барьеры;
- д) ограничения на экспорт сырьевых материалов и дальней-
шую переработку сырья в развивающихся странах;
- е) рост протекционизма.

33. Основной вопрос заключается в том, могут ли страны,
применяющие ограничения на импорт кожи и кожевенных изделий,
требовать свободного доступа к источникам поставок сырья.

VI. ВОПРОСЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ЮНИДО
ПОСЛЕ ВТОРОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ

(Пункт 5 повестки дня)

34. Многие участники считают, что Группа по производству кожи и кожевенных изделий ЮНИДО, должна продóлжить работу по выполнению рекомендаций второго Консультативного совещания и следить за деятельностью в этой области. Участники считают работу Группы весьма полезной, но вместе с тем было бы целесообразней сделать ее более конкретной. Один участник от развитой страны считает, что доклад Группы должен направляться в профессиональные организации и ассоциации развитых и развивающихся стран.

35. Многие участники высказались за продолжение консультаций, однако считают необходимым увеличить временные интервалы между консультациями. Один участник предложил ЮНИДО проводить между консультациями региональные семинары технического характера. Другой участник считает, что Группа должна уделить серьезное внимание вопросам контроля и охраны окружающей среды.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ: ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП

Рабочая группа I. Сырые шкуры и кожи - мероприятия, направленные на увеличение их мирового производства, повышение качества и улучшение статистической информации (ID/WG.319/1); и отдельные проблемы торговли и развития сектора производства шкур, кож, кожи, кожаных изделий и обуви (ID/WG.319/3).

36. Потенциальные возможности расширения использования свиных кож в качестве дополнительного вида сырья для кожевенной промышленности были отмечены двумя участниками от тех стран, в которых для производства кожаных изделий широко используются свиные кожи местного производства.

37. Состоялось краткое обсуждение вопросов, связанных с либерализацией торговли кожсырьем. Развивающиеся страны, в частности страны Африки и Азии, не поддержали предложение, внесенное Международным советом кожевников и более широко обсужденное в Рабочей группе II. Однако несколько развитых стран заявило о своей поддержке этого предложения. Один участник предложил увязать свободную торговлю кожсырьем с облегченным доступом на рынки мяса. Повышение качества и количества кожсырья и породистости скота рассматривается всеми участниками в качестве важного направления деятельности. Представляется, что для многих развивающихся стран сбор кожсырья представляет серьезную проблему, и поэтому в большинстве случаев задачи в этой области должны рассматриваться в качестве первоочередных.

38. Было выражено мнение, что для решения таких проблем необходимо предпринять действия сразу на различных уровнях: политическом, экономическом и технологическом. Было высказано мнение о необходимости сотрудничества правительств развивающихся стран и организаций Организации Объединенных Наций для принятия мер, направленных на решение указанных проблем. Было признано, что мероприятия в рамках технической помощи представляют собой лишь краткосрочное решение

таких проблем; более эффективным было бы прямое сотрудничество между заинтересованными сторонами развитых и развивающихся стран.

39. Участник от одной африканской страны - крупного производителя кожи представил документ о возможности увеличения поставок и повышения качества кожсырья и о предпринимаемых в его стране усилиях в этой области.

40. Было высказано мнение, что трудности, встречающиеся в разработке программы повышения качества кожсырья, могут быть преодолены на основе сотрудничества между развивающимися странами и международными организациями, а также между развитыми и развивающимися странами.

41. Представитель профсоюза одной из стран заявил, что проблемы регулярных поставок сырья оказывают непосредственное влияние на занятость в кожевенном секторе его страны. Он подчеркнул, что проблемы должны решаться на основе переговоров и соглашений между развитыми и развивающимися странами. Профсоюзы готовы оказать помощь и поддержку развивающимся странам, но вместе с тем имеются определенные ограничения, прежде всего в связи с проблемой занятости в развитых странах.

42. Участники от стран Латинской Америки выразили одобрение по вопросу принятия мер с целью увеличения производства кожсырья с учетом важности потенциальных возможностей своих стран в качестве производителей кожсырья.

43. По их мнению, любое увеличение кожсырья неразрывно связано с производством мяса и, следовательно, с наличием барьеров в торговле мясом, производимым в их регионе; было предложено, чтобы страны, импортирующие мясо из этого региона, внесли вклад в решение проблемы поставок кожсырья путем устранения имеющихся в настоящее время искусственно созданных препятствий.

44. При изучении проекта предложения об улучшении поставок кожсырья и повышения их качества Группа согласилась

о том, что в связи с ущербом, причиняемым кожсырью на фермах, а также во время убоя скота и в последующий период глобальные потери кожсырья в стоимостном выражении составляют порядка двух млрд. долл. США ежегодно. Эти цифры значительно возрастут, если их выразить через стоимость готовых кожизделий. Рабочая группа считает, что этих потерь можно в значительной степени избежать.

45. Группа считает, что в целях контроля за выполнением международной системы развития производства кожсырья необходимо разработать на национальном уровне всесторонние и сопоставимые системы оценок производства, торговли и потребления. Статистические выкладки должны осуществляться таким образом, чтобы можно было четко следить за развитием мирового рынка в течение определенного периода времени. Необходимым предварительным условием прогнозирования движения цен и торговых возможностей отдельных стран в будущем является экспозиция в историческом плане тенденций производства, потребления и потоков торговли кожсырьем и готовыми изделиями. На уровне стран предварительным условием посекторального планирования является составление четкой аналитической картины внутреннего рынка и его возможных изменений. Эти условия могут быть надлежащим образом выполнены лишь в том случае, когда используемые данные облегчают сопоставление по странам и внутри стран, и не только на этапе получения сырья, но также и на последующих стадиях его переработки.

46. Рабочая группа положительно оценила работу, предпринятую Секретариатом ФАО по улучшению статистической и экономической информации о шкурах, кожах и секторе производной продукции и, в частности, составление Всемирного статистического компендиума по сырым шкурам, кожам, кожи и кожаной обуви. Рабочая группа одобрила решение, принятое Комитетом ФАО по товарным проблемам о созыве специальной рабочей группы по вопросам статистической информации о шкурах и кожах с целью улучшения базовых данных, их национальной и международной сопоставимости и количественной оценки экономических и

технических факторов, определяющих конъюнктуру рынка шкур, кож и производной продукции.

47. Выступая в поддержку рекомендаций Рабочей группы, приводимых ниже, Группа считает, что ресурсы соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций должны быть увеличены, с тем чтобы позволить им оказывать более широкую помощь, в которой нуждаются развивающиеся страны.

Рабочая группа II. Проблемы и перспективы производства и сбыта кожевенных изделий в развивающихся странах и предусматриваемые меры сотрудничества между развивающимися и развитыми странами (ID/WG.319/2) и отдельные вопросы торговли и развития сектора производства шкур, кож, кожи, кожевенных изделий и обуви (ID/WG.319/3).

48. Участники от развивающихся стран предложили, чтобы Рабочая группа сконцентрировала свою работу на предложениях, связанных с растущим протекционизмом, и предложили, чтобы Рабочая группа сформулировала новые правила и международные руководящие принципы, в частности, поскольку, по их мнению, только четвертая часть рынка производства обуви является свободной^{6/}.

49. Участник от развитой страны заявил, что наименее развитые страны могут выручить больше иностранной валюты от продажи на международных рынках сырья, нежели от продажи обработанной продукции низкого качества. Полученная иностранная валюта могла бы быть использована для импорта ресурсов для производства некожаной обуви и другой готовой продукции, которая в техническом отношении более проста. Статистические данные по экспорту развивающихся стран в области производства некожаной обуви показывают потенциальную выгоду такой стратегии.

^{6/} Участник от развитой страны отметил, что проблемы, указанные в Рекомендации N.V, пункт 12, относятся по своей сути к компетенции ГАТТ.

50. Участник от Комиссии европейских сообществ отметил отсутствие в данном секторе каких-либо количественных ограничений импорта. Тарифы на импорт из многих развивающихся стран были сняты, для других стран установлены более низкие тарифы, которые будут снижаться и в дальнейшем.

51. Участник, представлявший одну международную обувную компанию, имеющую фабрики по всему миру, заявил, что сотрудничество с развивающимися странами, в частности с НРС, могло бы охватывать:

а) полный цикл деятельности, включая управление производством и сбытом, и участие в акционерном капитале;

б) контракты на управление, как правило, без участия в акционерном капитале;

с) соглашения, в соответствии с которыми партнер из развитой страны соглашается поставить машины и оборудование, а также ноу-хау за вознаграждение против платежа;

д) сотрудничество в области маркетинга.

52. Основными условиями, в особенности в отношении первой альтернативы, должны быть: а) гарантии безопасности инвестиций; б) справедливая компенсация инвеститору в случае национализации; с) получение разумных прибылей от инвестиций с правом перевода умеренных дивидендов; д) полный контроль в вопросах управления; и е) направление иностранного персонала, в некоторых случаях лишь на период до подготовки местного персонала.

53. Было заявлено, что одной из серьезных проблем промышленного сотрудничества между развитыми и развивающимися странами, в особенности при создании совместных предприятий, является национализация компании без выплаты соответствующей компенсации. Вместе с тем, эта компания имела лишь несколько проблем такого рода в семидесяти странах, в которых она действует. Однако имеется ряд второстепенных проблем, таких как проблема импорта запасных частей, материалов и т.п.

54. Участники от стран, в которых имеются мелкие и средние предприятия, заявили о необходимости предварительных

гарантий инвестиций. Они считают, что возможности мелкого и среднего производства не могут сравниться с возможностями крупных многонациональных организаций по развертыванию деятельности в какой-либо развивающейся стране, поскольку им не хватает опыта и финансовых ресурсов.

55. В целях содействия развитию международного сотрудничества между развивающимися и развитыми странами представитель одной из развивающихся стран предложил предпринять, в частности, следующие меры:

- а) улучшить инвестиционный климат в развивающихся странах;
- б) заключить, по мере возможности, соглашения о гарантиях инвестиций между заинтересованными странами;
- с) ослабить торговые и нетарифные барьеры;
- д) содействовать заключению между заинтересованными странами двухсторонних соглашений, например, о совместных предприятиях, исходя из потребностей в каждом конкретном случае.

56. Участники от развитых стран согласились с мнением, что устранение торговых барьеров должно происходить на всемирной основе.

57. Участник от страны, являющейся крупным производителем кожи в Азии, предложил, чтобы ЮНИДО оказала помощь в создании международного совета по моде, который распространял бы информацию по вопросам моды и предоставлял бы развивающимся странам услуги по вопросам разработки фасонов. ЮНИДО должна также проводить семинары по подготовке кадров дизайнеров, модельеров и ремесленников.

58. По мнению участника от одной из развитых стран, цель, установленная в Лиме по сектору кожевенных изделий, уже достигнута, поскольку доля развивающихся стран в мировом производстве кожи уже составляет 38,4 процента. Было, однако, отмечено, что Лимская декларация не устанавливает показателей по секторам.

59. Участник от одной из развитых стран заявил, что это страна установила свободный импорт кожи и кожевенных изделий. Он указал, однако, что традиционные изделия развивающихся стран имеют в промышленно развитых странах лишь ограниченный спрос. Он предложил, чтобы ЮНИДО и Центр международной торговли (ЦМТ) изучили вопрос о том, что нужно для успешного экспорта в промышленно развитые страны; он также рекомендовал всем странам, приступающим к созданию промышленности по производству кожевенных изделий, вначале стремиться к удовлетворению своего собственного рынка, а уж затем постепенно развивать экспорт. В этих целях было бы целесообразно, чтобы ЮНИДО оказала помощь развивающимся странам в организации учебных поездок в промышленно развитые страны для оценки на месте качества кожевенных изделий, имеющих на рынках этих стран.

60. В заключение дискуссии по этому вопросу Рабочая группа выделила для рассмотрения две основных темы: промышленное сотрудничество и протекционизм.

61. По вопросу о промышленном сотрудничестве ряд участников от развитых стран высказался против мнений, содержащихся в документе *Issue Paper (ID/WG.319/2)*, о незначительном вкладе промышленности по производству кожевенных изделий в экономику их стран; эти участники подчеркнули, что даже если этот сектор в среднем дает один процент ВВП, то и в этом случае эта доля будет значительной в национальной экономике. Они сочли также, что использование слова "передача" является неудачным и оно должно быть заменено словом "распространение". В таком случае помощь развитых стран будет выражаться в распространении производства кожи и кожевенных изделий в развивающихся странах и в предоставлении этим странам более широкого доступа к своим рынкам. Некоторые участники от развитых стран отметили, что развивающиеся страны уже получили значительный доступ к рынкам их стран. С другой стороны, было также подчеркнуто, что развивающиеся страны должны пойти на взаимность, обеспечив безопасность партнерам из развитых стран и сохранение стандартов и качества кожи и обуви.

62. Были выражены различные точки зрения о путях и средствах стимулирования промышленного сотрудничества между развитыми и развивающимися странами. Поскольку рынки сбыта обуви в развитых странах насыщены, то единственной возможностью увеличить импорт в эти страны является обеспечение качества кожаных изделий. Некоторые участники от развитых стран подчеркнули необходимость безопасности инвестиций, включая получение компенсации при национализации, однако участники от развивающихся стран сочли, что, как правило, такие гарантии предоставить невозможно.

63. Что касается протекционизма, то участники признали, что он является все более и более серьезным препятствием на пути международного сотрудничества и торговли. Было указано, что три четвертых мировых мощностей по производству обуви находится под защитой протекционистских барьеров и что единственными крупными рынками, еще остающимися открытыми, являются рынки Западной Европы и США.

64. Участники от развитых стран считают, что серьезным препятствием экспорту развивающихся стран во многих случаях является низкое качество, невысокий художественный уровень изделий, а также несоблюдение сроков поставок; другим, по мнению одного участника, препятствием является конкуренция дешевых товаров из Восточной Европы.

65. Далее было проведено обсуждение возможности создания типового контракта применительно к производству кожи и кожаных изделий. Некоторые участники выступили против предложения о подготовке подробных типовых соглашений официального характера, касающихся заключения контрактов, поскольку широкое разнообразие практики международного промышленного сотрудничества требует применения гибких решений. Исходя из таких доводов, эти участники признали потенциальную ценность перечней контрактных соглашений.

Приложение I
СПИСОК УЧАСТНИКОВ

Алжир

Abdel Halim Acheli, Chef de Département, SONIPEC
Ammar Ikhlef, Sous-directeur, Ministère des Industries légères

Аргентина

José Maserazzo, Asistente, Dirección Nacional de Industria
Pedro Oscar Sanguinetti, State Secretariat of Commerce, Dirección Nacional Exportación
Eduardo Mario Taiana, Representante de la Cámara de la Industria Curtidora Argentina

Австралия

Robert Richard Alderson, Director, Apparel and Allied Industries Department of Industry and Commerce
Kenneth Harry Badenoch, Commercial Counsellor, Australian Embassy, Bonn
Robert John Goodrick, First Secretary, Alternate Permanent Representative to UNIDO, Australian Embassy, Vienna

Австрия

Heinrich Leopold, Federal Economic Chamber
Gert Tulipan, First Secretary, Austrian Embassy, Bonn

Бангладеш

Burhan Uddin, Deputy Secretary, Ministry of Industries
Walter J.P.J. Pincket, Consultant for Bangladesh, Permanent Mission of Bangladesh, Brussels

Бельгия

Eddy Jacobs, Secrétaire, Conseil Professionnel du Cuir
Etienne G. Roelandt, Attaché Commercial du Conseil Général de Belgique à Düsseldorf

Бразилия

Carlos Santos Amorim Jr., Ministerio da Industria e do Comércio
Lédio da Silva Rocha, Banco do Brasil S.A., CACEX

Бурунди

Joseph Nindorera, Président de la Tannerie du Burundi

Канада

Ferdinand A, Mencik, Président Directeur Général, Bata Shoe Company, Paris
Jean-Paul Roy, Chief, Leather and Footwear Department, Industrial Trade Commission
J.G. Tardif, Consul, Canadian Consulate, Düsseldorf

Китай

Xu Ming Ji, Vice-Director of Chengdu Tannery
Wang Xiuying, Vice-Director, Ministry of Light Industry, Peking
Xilin Zhang, Chief Engineer, Vice-Manager, Shanghai Leather Corporation

Чехословакия

Frantisek Malata, Head of Delegation, Manager, Foreign Relations Department,
Ministry of Industry

Jirí Douda, Director, Leather Goods and Garments Research Institute, Hradec
Králové

Frantisek Dvorak, Chief of Department, General Direction of Czech Footwear
Industry, Gottwaldov

Václav Foglar, Ministerium für Industrie SSR Tschechoslowakei

Jozef Svehlik, GR OGAKO Tchecoslovaquie

Демократический Йемен

Saeed Ahmed Mansoor, Production Manager, Leather Shoe Factory, Maalla

Дания

Sten Lilholt, Counsellor, Danish Mission, Vienna

Эфиопия

Haile-Meskel Abebe, Head, Planning Research Department, National Leather and
Shoe Corporation

Финляндия

Pertti Hellemaa, Head of delegation, Chairman of the Finnish Leather Industries
Association, Friitala Group

Henrik Fougstedt, Commercial Attaché, Finnish Embassy, Vienna

Франция

Jean Emile Hirsch, Administrateur Civil Hors-Classe au Ministère de l'Industrie,
Direction des Industries Chimiques, Textiles et Diverses

Gérard Bouchet, Fédération Française de la Tannerie Mégisserie (FFTM)

Guy Michel, Directeur des Etudes, Fédération Nationale de l'Industrie de la
Chaussure de France

Германская Демократическая Республика

Martin Giering, Director General, VEB Kombinat Kunstleder und Pelzverarbeitung, Leipzig

Günter Reich, Director, Research Institute for Leather and Imitation Leather Technology, Freiberg

Германии, Федеративная Республика

Otto Franz Klötzer, President, National Association of the German Footwear Industry

K.H. Henzel, Hch. Berninger u. Co., Tannery

Michael Baumann, First Secretary, Federal Ministry of Economics

Adalbert Boha, General Secretary, Association of the German Leather Industry

Hans Bonnenberg, Johann Bonnenberg KG, Hides and Skins Company

Klaus Diehl, Geschäftsführer des Verbandes der Deutschen Lederwaren und Kofferindustrie e.V.

Harald Fuchs-Boege, Export Manager, Moenus GmbH

Peter Gonschior, Head of Division, Deutsche Entwicklungsgesellschaft

Joachim Haniel, Ministerial Counsellor, Federal Ministry for Economic Co-operation

Erwin Kaiser, Union of Leather Workers (Bezirk Baden-Württemberg)

Heinz Peter Klein, Georg Hok, Inh. A. Klein

Wilhelm Pauckner, Westdeutsche Gerberschule Reutlingen

Josef Reingen, Verein Deutscher Maschinenbauanstalten e.V.

Karl Schandry, Verbandsgeschäftsführer, Frankfurt/Main

Ernst Dieter Specht, Vorstands-Mitglied des Verbandes der Deutschen Lederwaren und Kofferindustrie

Rolf Teichert, Special Representative of the International Council of Hides, Skins and Leather Traders Association

Helmut Teitzel, Union of Leather Workers, Stuttgart

Philipp Urban, Hauptgeschäftsführer, Hauptverband der Deutschen Schuhindustrie e.V.

Гвинея

Fatoumata Binta Diallo, Ingénieur chimiste, Ministère de l'Industrie

O. Tolo Thiam, Premier Secrétaire, Ambassade de Guinée à Bonn

Гондурас

Orlando Funes Cruz, Director General de Industrias, Ministerio Economi Tegucigalpa D C

Венгрия

Ferenc Földvári, Director, Tanninper, Budapest

Georges Kamp, UNIDO advisor to the Ministry of Light Industry, Budapest

Zoltán Királyhídi, Director, BIVIMPEX, Budapest

Andrásné Kovács, Director, Ministry of Foreign Trade in Hungary

Индия

Rajendra Kumar Anand, Director, Ministry of Industry

R.V. Jaitha,

Narendra Luther, Chairman and Managing Director, Bharat Leather Corporation

Swaminath Raja, Editor, "The Tanner"

Sanjoy Sen, Chairman, National Tannery Company Limited

President, Indian Leather Technologists Association, Calcutta

Индонезия

Asyik Ali, Director, Industrial Product Centre, Nafed, Ministry of Trade and Co-operative

Hartono, Chairman, Federation of Leather and Leather Products

Ирак

Hadi Al-Shemeri, Director General of State Establishment for the Leather Industry

Muhenned A. M. Ala Aldden, Technical Manager, State Establishment for the Leather Industry

Hussain Haider Mahdi, Assistant Director General of State Establishment for the Leather Industry

Ирландия

Patrick Fanning, Industry Attaché, Permanent Representative of Ireland to the European Communities, Brussels

Италия

Giorgio Aquilina, Deputy Director ANCI National Association of Footwear Manufacturers

Arturo Ballini, Delegato Unione Nazionale Industria Conciaria (UNIC)

Saverio Consentino, Dirigente, Ministero Industria

Giovanni Dominissini, Official of the Italian Institute for Foreign Trade

Marino Fleri, Permanent Representative to UNIDO, Italian Embassy, Vienna, Austria

Graziella Pinato, Fédération des syndicats italiens des travailleurs

Luciano Signorato, Sindacato/Federazione-CGIL-CISL-UIL

Guiseppe Zavattoni, General Manager, Techno Shoe Vigevano/Italmacchine Plants Milano

Marco Zurleni, General Manager, Italmacchine Plants, Leather Technology Group

Япония

Jiro Asano, Vice-Chairman, Tanners Council of Japan

Yukio Ishii, Management Director, Ishiseikaku Ltd.

Fumiya Masuda, Consultant Officer of the Tanners Council of Japan

Masho Honda, Director, Honda Leather Manufacturing Company Limited
Takao Ono, Japanese Embassy, Bonn
Kazuo Takase, Adviser, Japan Trade Centre, Paris

Лесото

Tom Wilfred Makara, Marketing Manager, BEDCO (PTY) Limited

Малайзия

Mohamed Feisal Ibrahim, Deputy Director, Industries Division, Ministry of Trade and Industry

Abdul Rahman Husin, Trade Commissioner, Malaysian Trade Commission, Cologne

Fuziyah Abd Wahab, Economist, Malaysian Industrial Development Authority

Mustaffa Drus, Assistant Trade Commissioner, Malaysian Trade Commission, Cologne

Teh, Han Shui, Assistant Manager, Taiping Leather Industries, Sdn. Bhd.

N.G. Cho Set, Deputy Director, Malaysian Industrial Development Authority

Марокко

Omar Amine Benabdallah, Chef de délégation, Directeur de l'Artisanat au Maroc

Ahmed Oudghiri, Deputé représentant, Association Marocaine des cooperatives de tanneries

Lahoussine Mounsif, Président de l'Association Professionnelle de l'Industrie du Cuir

Idriss Jettou, Président, Association professionnelle des transformateurs du cuir

Moulay Driss El Amrani, Deputé - Vice-président de la Fédération de la Chambre de l'Artisanat

Mohamed El-Manser, Délégué de l'office marocain pour le développement industriel

Непал

Hira Mani Bhandari, Deputy Director, Department of Industries, Board of Directors, BLS Factory

Нидерланды

Gerard Hegemans, Head of delegation, Konigliche Niederländische Botschaft, Vienna

J. P. Ros, Senior Officer, Industry, Ministry of Economic Affairs, Cologne

Frans van der Veer, Board of Union FNV

Нигерия

Ralph Adevoye, Assistant Director, Leather Research Institute of Nigeria

Пакистан

Ahmed Tanveer, Director, Mohammed Shafti Tanneries.

Панама

Rogelio Tribaldos-Alba, Commercial Attaché, Panamanian Embassy, Bonn

Филиппины

Ricardo Hermoso, Head of delegation, Vice-President, Tanners Association of the Philippines, Hermoso Hermanos Incorporado

Rodolfo M. Ela, Commercial Attaché, Philippine Embassy, Bonn

Польша

Eugeniusz Muzdzak, Kaufmann, SKORIMPEX

Stanislaw Pilawski, Dr. Chem., SKORIMPEX

Португалия

Albertino José Santana, General Director, Ministry of Industry

José F. Beja Carneiro, Chefe de Divisão, Ministério da Industria

Сомали

Mahad Dirir Guleed, General Manager, Hides and Skins Agency

Ahmed Mohamed Adan, Director of Marketing, Hides and Skins Agency

Испания

Mariano Sanchez Rodrigo, Subdirector, Industrias Diversas, Ministerio de Industria

Andres Colomer, President, International Council of Tanners

Судан

Rafad Abu, Technical Manager, Khartoum Tannery

Ali Abdel-Hamid Ali, Managing Director, Leather Industries Corporation

Швейцария

R. Nicolai, Président de l'Association Suisse des Industriels de la Chaussure

Monique Luyet, Adviser to the Permanent Representative of Switzerland to UNIDO, Vienna

Таиланд

Supote Israngkul, Government Official, Thailand Ministry of Industry

ТУНИС

Salah Fessi, Chef du Service du Cuir, Ministère de l'Economie Nationale
Ahmed Triki, Président du Centre National du Cuir et de la Chaussure

Союз Советских Социалистических Республик

Viktor Balaschov, Mitarbeiter der Handelsvertretung der UdSSR in der
Bundesrepublik Deutschland

Eugeni Choborov, Vice-Director, Sojuzpushnina

Alexander Kioutt, Mitarbeiter der Handelsvertretung der UdSSR in der
Bundesrepublik Deutschland

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

William Nicholas Savile Calvert, Director of Trade, British Footwear
Manufacturers Federation

Roy G.H. Elliott, Assistant Scientific Secretary, Tropical Products Institute,
Overseas Development Administration

Robert D. Higham, Editor, "Leather Journal", Benn Publications Limited

Guy G. Reaks, Director, British Leather Federation,
Secretary, International Council of Tanners

David Peter Seipel, Representative of British Leather Goods Manufacturers'
Association

Reginald J. Walsgrove, Overseas Development Administration

Объединенная Республика Танзания

Birger E. Svensson, United Nations Expert

Adam Oswald Ngamilo, General Manager, Tanzania Leather Associated Industries

Tobias Mvoria, Principal Industrial Officer, Ministry of Industries

Соединенные Штаты Америки

James E. Byron, Commodity Industry Analyst, US Department of Commerce

Irving Kent, Chilewich Corporation, New York

Eugene L. Kilik, President, Tanners Council of America

John C. Leary, Permanent Representative to UNIDO, US Mission to UNIDO, Vienna

Уругвай

Raul Boccone, Laboratorio Tecnológico del Uruguay (LATU)

Йемен

Abdulkarim Ismail Alarhabi, Acting General Manager, Industrial Estate
Development Authority

Югославия

Joze Gorican, Technology Development Department, Industrija Usnza Urhnika
Rajmila Maricevic Gavela, Counsellor, Federal Committee for Energy and Industry

Заир

Ngongo Kamanda, Ambassadeur, Zairian Embassy, Vienna
Mutombo Tshitambwe, First Counsellor, Zairian Embassy, Vienna
K. Nyembwe, Counsellor, Zairian Embassy, Vienna

Замбия

Standwell Chamatwa Isaac Mapara, Ambassador, Permanent Representative of Zambia to UNIDO, Zambian Embassy, Bonn
Dann Kunda Musenge, Trade Commissioner, Zambian Embassy, Bonn
Romance Chanda Sampa, Counsellor, Zambian Embassy, Bonn

Секретариат Организации Объединенных Наций

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)

H.G.R. Reddy, Senior Industrial Development Officer, ESCAP/UNIDO
Division of Industry, Housing and Technology, Bangkok, Thailand

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)

Myong Che Chon, Economic Affairs Officer, Current Trade, Quantitative
Analysis Section, Manufactures Division

Органы Организации Объединенных Наций

Программа по окружающей среде (ЮНЕП)

Maung Nay Htun, Senior Programme Officer, Industry and Environment Office

Специализированные учреждения и совместные органы ООН/ГАТТ

Международная организация труда (МОТ)

Pierre Drouet, Industrial Sectors Branch

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Организации
Объединенных Наций (ФАО)

S.K. Barat, Hides, Skins and Animal By-products Specialist
Werner Lamade, Senior Commodity Specialist

Центр международной торговли (ЮНКТАД/ГАТТ) (ЦМТ)

José-Luis Albaladejo, Market Development Officer
Raavo Lindholm, Chief, Market Development Section

Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ)

Tamotsu Takase, Counsellor

Другие организации

Европейская конфедерация обувщиков, Брюссель

Gilbert Macyaert, Secrétaire Général

Комиссия европейских сообществ

Vittorio Ghidi, Second Secretary, Delegation of the Commission of the European Community to the international organizations in Vienna

Silain Bertoletti, Principal Administrator, Directorate General for External Relations

Pierfranco Alloa, Administrator, Directorate General for Industrial Affairs

Всемирная федерация профсоюзов

Antoine Herrero, Secrétaire

Исследовательский институт по коже и обуви (ТНО)

Peter J. Van Vlimmeren, Director

Международная федерация рабочих текстильной, швейной и кожевенной промышленности (ITGLWF)

Charles Ford, General Secretary

Международный союз обществ технологии и химии кожи

Sergio Succodoro, First Vice-President

Alfred Lesuisse, Vice-President

Национальный союз по торговле обувью, кожей и смежной продукцией (СК)

Eugen Mallon, National Secretary, Leather Trade Group

Кожевенный Совет Европейского экономического сообщества, Брюссель

Henri Van Der Haert, Secretary General

Приложение II

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

Дискуссионные документы

Вопрос № 1: Сырые шкуры и кожи - мероприятия, направленные на увеличение их мирового производства, повышение качества и улучшение статистической информации

ID/WG.319/1

Вопрос № 2: Проблемы и перспективы производства и сбыта кожевенных изделий в развивающихся странах и меры в области сотрудничества, которые можно было бы предусмотреть между развивающимися и развитыми странами

ID/WG.319/2

Вопрос № 3: Отдельные вопросы торговли и развития сектора производства шкур, кож, кожи, кожевенных изделий и обуви

ID/WG.319/3

Вспомогательные документы

Международная торговля шкурами, кожами, кожей, кожевенными изделиями и обувью

ID/WG.319/4

Список документов

ID/WG.319/5/Rev.1

Краткий обзор замечаний, полученных по документу "Производство кожи и кожевенных изделий в период до 1985 года", подготовленному Ирвингом Р.Гласс, консультантом ЮНИДО

ID/WG.319/6

Повестка дня

ID/WG.319/7/Rev.1

Кампания за повышение утилизации и улучшение качества кожсырья

ID/WG.319/8

Доклад Секретариата Второму консультативному совещанию по производству кожи и кожевенных изделий

ID/WG.319/9

Проекты технической помощи ЮНИДО
в области производства кожи и
кожевенных изделий

ID/WG.319/10

Предварительный список участников

ID/WG.319/11

Производство и сбыт кожевенных
изделий в развивающихся странах:
проблемы и перспективы

ID/WG.312/7

Доклад по вопросу сбыта и распре-
деления на экспортных рынках кожи
и кожевенных изделий из развиваю-
щихся стран. Доклад ЦМТ

UNIDO/ICIS.105

Производство кожи и кожевенных
изделий в период до 1985 года,
доклад Ирвинга Р.Гласс, консуль-
танта ЮНИДО

UNIDO/ICIS.134

Источники информации в области про-
изводства кожи и кожевенных
изделий

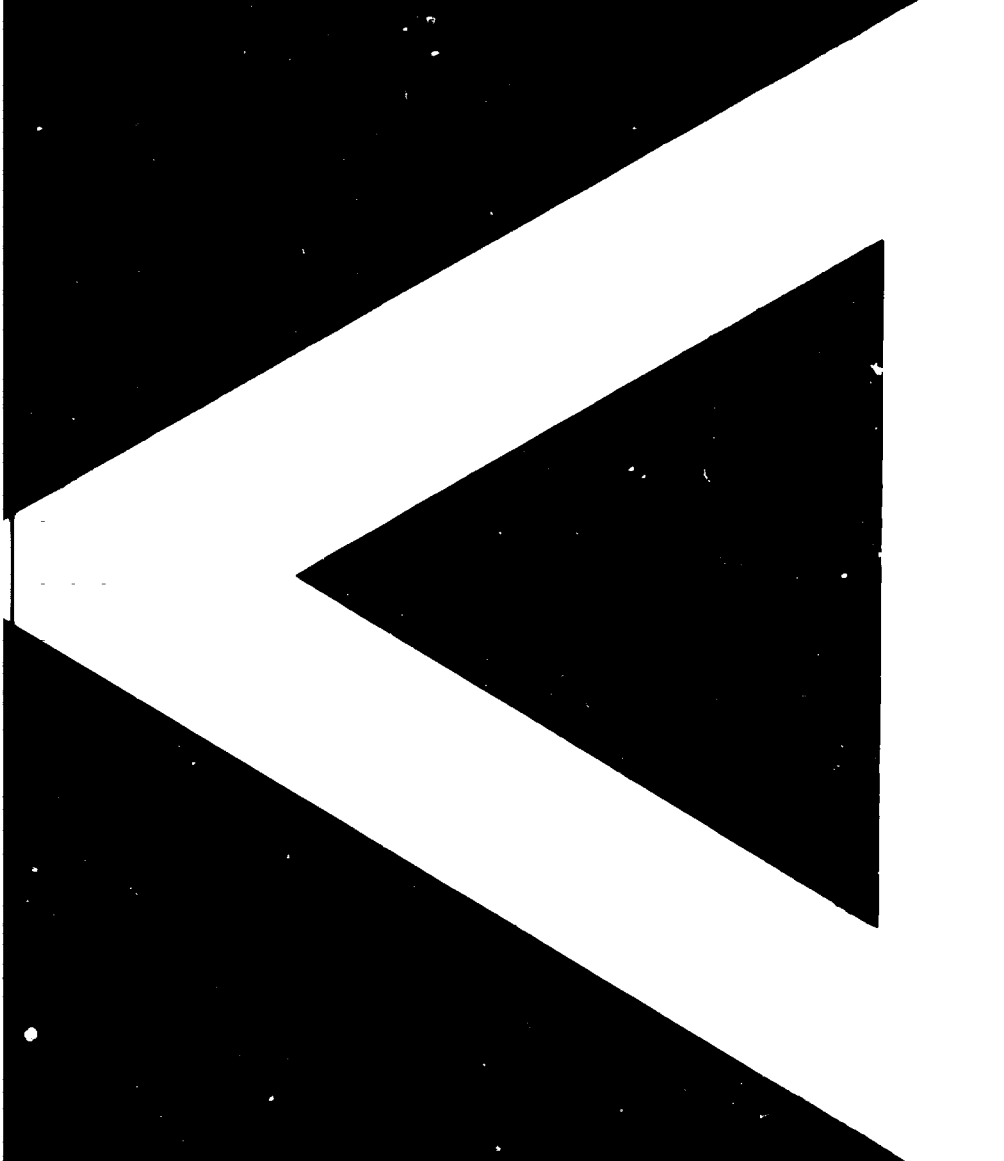
ID/226

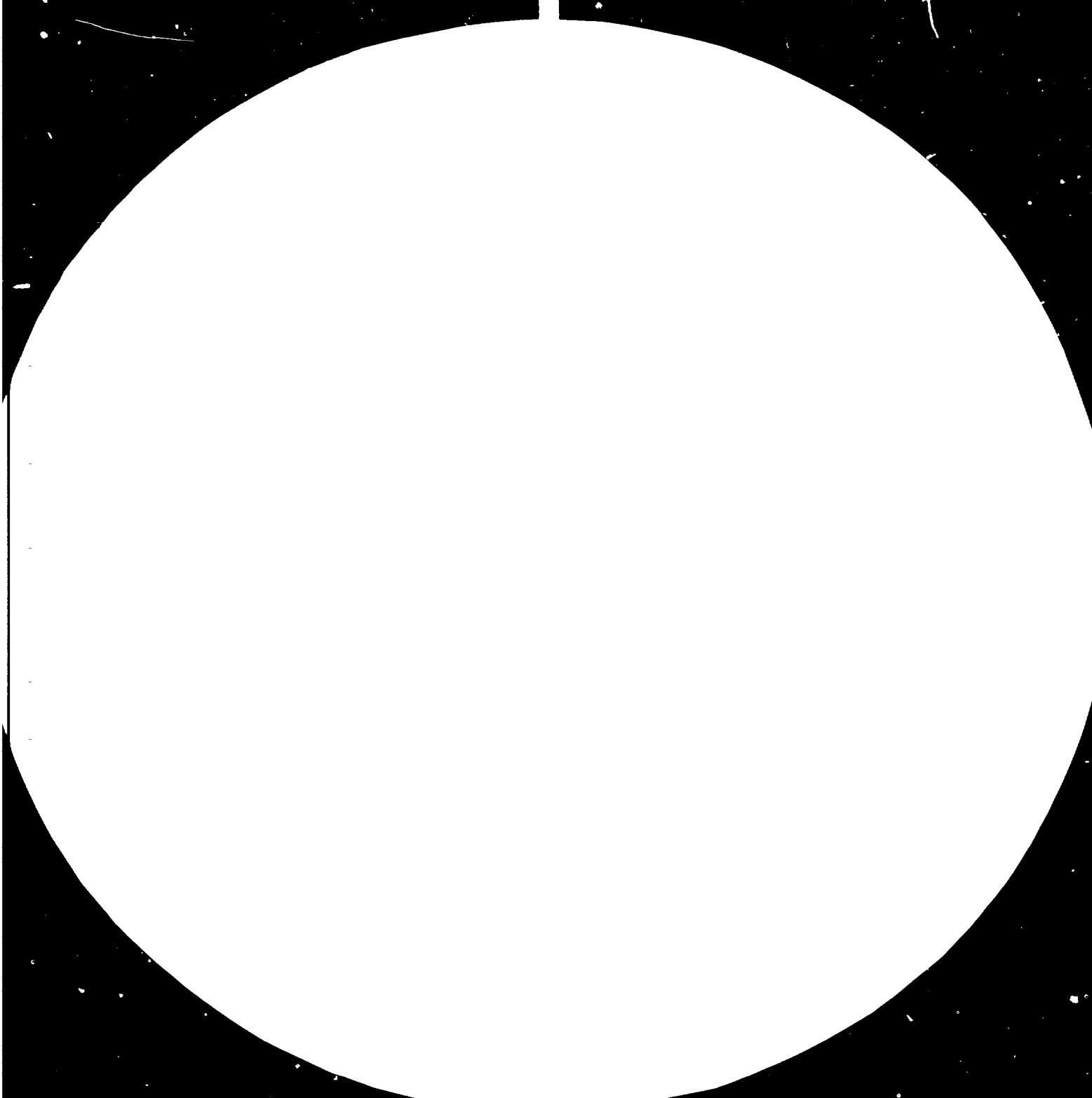
UNIDO/LIB/SER.D/3/Rev.1

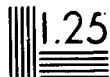
Документы, представленные Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Организации Объединенных Наций (ФАО)

Всемирный статистический компендиум
по сырым шкурам, кожам, коже и
кожаной обуви, 1961-1979









3.6



MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

NATIONAL BUREAU OF STANDARDS-1963-A

with
09838-R

Distr. LIMITED

ID/255/Corr.1

(ID/WG.315/13/Rev.1/Corr.1)

3 November 1980

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

RUSSIAN

Original: ENGLISH

ВТОРОЕ КОНСУЛЬТАТИВНОЕ СОВЕЩАНИЕ
ПО ПРОИЗВОДСТВУ КОЖИ И КОЖЕБЕННЫХ ИЗДЕЛИЙ

Кельн, Федеративная Республика Германии,
23-26 июня 1980 года

ДОКЛАД

Корригендум

Стр. 33

Сноску 6 следует читать:

Несколько участников от развитых стран отметили,
что проблемы, указанные в Рекомендации V, пункт 12, по
существу относятся к компетенции ГАТТ.

002002320



